

# РЕШЕНИЕ 465/2005/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 9 март 2005 година

относно създаване на многогодишна програма на Общността за по-голяма достъпност, използваемост и експлоатация на цифрово съдържание в Европа

(Текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност и в частност член 157, параграф 3 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет<sup>1</sup>,

след консултации с Комитета на регионите,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора<sup>2</sup>,

като имат предвид, че:

(1) Еволюцията на информационното общество и възникването на широколентовия Интернет ще окаже влияние върху живота на всеки гражданин на Европейския съюз, като между другото стимулира достъпа до знания и нови начини за придобиване на знания като по този начин увеличава търсенето на ново съдържание, приложения и услуги.

(2) Проникването на Интернет в Общността продължава да показва значителен растеж. Възможностите, предлагани от Интернет, следва широко да се експлоатират с оглед да се даде възможност на всяко лице и организация в Общността да се ползват от социалните и стопанските предимства на обмяната на информация и знания. Понастоящем в Европа вече има предпоставки за всеобхватно експлоатиране потенциала на цифровото съдържание.

(3) В изводите, направени на заседанието на Европейския съвет, проведено в Лисабон, на 23 и 24 март 2000 година се подчертава, че преходът към цифровизирана, основана на знанията икономика, подкрепяна от новите стоки и услуги, ще се превърне в мощен двигател за растеж, конкурентноспособност и разкриване на нови работни места. На това заседание особено признание получи ролята на предприятията, занимаващи се със съдържанието, в създаването на добавена стойност чрез експлоатиране и създаване на мрежи, обслужващи европейското културно разнообразие.

---

<sup>1</sup> ОВ С, 117, 30.4.2004, стр. 49.

<sup>2</sup> Становище на Европейския парламент от 22 април 2004 г. (все още непубликувано в *Официален вестник*), Обща позиция на Съвета от 24 септември 2004 година (ОВ С 25 Е, 1.2.2005, стр.19) и Позиция на Европейския парламент от 27 януари 2005 година (все още непубликувана в *Официален вестник*), Решение на Съвета от 28 февруари 2005 г.

(4) Планът за действие „Европа“, с който се доразвива Лисабонската стратегия, изисква действия, които да стимулират появата на сигурни услуги, програми и съдържание из широколенетовите мрежи, като по този начин предлагат благоприятна среда за частните инвестиции за създаването на нови работни места, за растеж на производителността, за модернизация на обществените услуги и за предоставяне на всички хора възможности да участват в глобалното информационно общество.

(5) С всеки изминал ден става все по-ясно, че е налице растеж в търсенето на качествено цифрово съдържание в Европа, отличаващо се с балансиран достъп и права на потребителите, от страна на широката общественост, независимо от това дали се отнася за граждани в обществото, студенти, научни работници, малки и средни предприятия и други потребители от деловите среди или за хора със специални нужди, желаещи да увеличат своите познания, или пък „вторични потребители“, желаещи да експлоатират ресурсите на цифровото съдържание за създаване на услуги.

(6) Заинтересуваните лица в областта на цифровото съдържание се делят на доставчици на съдържание (включително обществените и частните организации и институции, които създават, събират или притежават цифрово съдържание) и потребители на съдържание (включително организации и предприятия, които представляват крайни потребители, които използват повторно и/или добавят стойност към цифровото съдържание). Във връзка с това особено внимание следва да се обърне на участието на малките и средни предприятия.

(7) Програмата „ЕСъдържание (2001-2004 година)“, приета с Решение 2001/48/ЕО на Съвета<sup>3</sup>, благоприятства развитието и използването на европейското цифрово съдържание, разположено в Интернет, наред с езиковото разнообразие в европейските Интернет-страници в информационното общество. В съобщението на Комисията от 10 октомври 2003 година относно средносрочната оценка на програмата „ЕСъдържание“ се потвърждава отново значението на действията в тази област.

(8) Технологичният напредък предлага потенциал за добавяне на стойност към съдържанието под формата на вградени знания и в повишаване способността за сътрудничество на ниво услуги, което е от основно значение при достъпа, използването и разпространението на цифровото съдържание. Това в особена степен се отнася за онези области на обществен интерес, към които тази програма предстои да се насочи.

(9) Насърчаването на развитието на солидни стопански модели ще засили приемствеността на проектите, започнати във връзка с тази програма, като по този начин ще подобри условията за по-висока стопанска рентабилност на услугите, в чиято основа е достъпът и повторното използване на цифровото съдържание.

(10) За посрещане предизвикателствата, свързани с цифровото съдържание в информационното общество, бе определена законодателна рамка<sup>4 5 6</sup>.

---

<sup>3</sup> ОВ L 14, 18.1.2001, стр. 32.

<sup>4</sup> Директива 2003/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 ноември относно повторната употреба на информация в обществен сектор (ОВ L 345, 31.12.2003, стр. 90).

<sup>5</sup> Директива 2001/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2001 г. относно хармонизирането на някои аспекти на авторското право и сродните му права в информационното общество (ОВ L 167, 22.6.2001, стр. 10).

(11) Различни практики в държавите-членки продължават да поставят технически препятствия пред широкия достъп, използването, повторното използване и експлоатацията на информацията в общественния сектор на територията на Общността.

(12) В случаите, в които цифровото съдържание включва лични данни, следва да се спазват Директива 95/46/ЕО<sup>7</sup> и Директива 2002/58/ЕО<sup>8</sup>, наред с което използваните технологии следва да уважават и, когато това е възможно, да укрепват правото на неприкосновеност на личния живот.

(13) Предприетите действия от страна на Общността, засягащи съдържанието на информацията, следва да са в подкрепа на многоезичната и мултикултурната специфика на Общността.

(14) Мерките, необходими за изпълнението на настоящото Решение, следва да се приемат в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно установяване на процедурите за упражняване на изпълнителните пълномощия, предоставени на Комисията<sup>9</sup>.

(15) Комисията следва да обезпечи последователност и синергия със сходните инициативи и програми на Общността, в частност, онези, които са свързани с образованието и културата и с европейската рамка за оперативна съвместимост.

(16) За цялото времетраене на програмата в настоящото решение е установена финансова рамка, която представлява основна опорна точка по смисъла на точка 33 от Междунституционално споразумение от 6 май 1999 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина и подобряването на бюджетната процедурата<sup>10</sup> за бюджетния орган по време на ежегодната процедура по приемане на бюджета.

(17) Тъй като целите на предложените действия, а именно стремежът цифровото съдържание в Европа да стане по-достъпно, по-лесно за използване и по-лесно за експлоатация, не могат да бъдат достатъчно добре постигнати от държавите-членки поради транснационалния характер на разглежданите въпроси, и следователно, поради европейския мащаб и последствията от действията, биха могли да бъдат постигнати по-добре на ниво Общност, Общността може да приеме мерки в съответствие с принципа на пропорционалността, както е посочено в член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалността, както е посочено в този същия член, настоящото Решение не излиза извън рамките на онова, което е необходимо за постигането на тези цели,

---

<sup>6</sup> Директива 96/9/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 1996 г. относно правната закрила на базите данни (ОВ L 77, 27.3.1996, стр. 20).

<sup>7</sup> Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. относно защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни (ОВ L 281, 23.11.1995, стр. 31). Директива, изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003 (ОВ L 284, 31.10.2003, стр. 1).

<sup>8</sup> Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2002 година относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации (Директива за правото на неприкосновеност на личния живот и електронните комуникации) (ОВ L 201, 31.7.2002, стр. 37).

<sup>9</sup> ОВ L 184, 17.7.1999, стр. 23.

<sup>10</sup> ОВ C 172, 18.6.1999, стр. 1. Споразумение, изменено и допълнено с Решение 2003/429/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 147, 14.6.2003, стр. 25).

РЕШИХА:

### *Член 1*

#### **Цел на Програмата**

1. С настоящото Решение се създава програма на Общността за периода 2005—2008 година за по-голяма достъпност, податливост на разработване и използваемост на цифровото съдържание в Европа, за улесняване на създаването и разпространението на информация в области от обществен интерес на ниво на Общността.

Програмата получава известност под названието „Програма eContentplus” (по-нататък „Програмата”).

2. С цел постигане на общата цел на Програмата, вниманието следва да се насочи в следните направления:

- а) улесняване на достъпа до цифрово съдържание, неговото използване и експлоатация на ниво на Общността;
- б) улесняване подобряването на качеството и оказване подкрепа за най-добрата практика, свързана с цифровото съдържание, измежду доставчиците и потребителите на цифрово съдържание, както и по секторите;
- в) укрепване сътрудничеството между различните заинтересувани лица в областта на цифровото съдържание; информиране на същите.

Предстои да се извършат дейностите по тези направления на действия в целевите области на информацията в публичното пространство, съчетани с обширни данни и образователно, културно и научно съдържание, съгласно посоченото в Приложение I. Програмата се изпълнява в съответствие с Приложение II.

### *Член 2*

#### **Участие**

1. Участието в Програмата е отворено за юридически лица, чиито управления са разположени на територията на държавите-членки. Участието следва да бъде отворено и за юридически лица, чиито управления са разположени на територията на страните-кандидатки в съответствие с двустранните спогодби в сила или предстоящи да бъдат сключени с тези страни.

2. Участието в Програмата може да бъде отворено и за юридически лица, чиито управления са разположени на територията на държавите-членки на ЕАСТ, които са страни по Споразумението за ЕИП, в съответствие с разпоредбите от това споразумение.

3. Участието в Програмата може да бъде отворено, но без финансовата подкрепа на Общността, и за юридически лица, чиито управления са разположени на територията на трети страни, както и за международни организации – в случаите, в които такава

участие реално допринася за изпълнението на Програмата. Решението да се позволи такова участие се приема в съответствие с процедурата, упомената в член 4, параграф 2.

### *Член 3*

#### **Компетенции на Комисията**

1. Комисията отговаря за изпълнението на Програмата.
2. Комисията съставя работна програма въз основа на настоящото Решение.
3. При изпълнението на Програмата Комисията, в тясно сътрудничество с държавите-членки, осигурява обща последователност и взаимно допълване с останалите видове политически методи, програми и действия на Общността, които влизат в територията на развитието и използването на европейското цифрово съдържание и подкрепата за езиковото разнообразие в информационното общество, по-специално програми на Общността за изследвания и технологично развитие, IDA, eTEN, eInclusion, eLearning, Modinis и програмата за по-безопасен Интернет.
4. Комисията действа в съответствие с процедурата, упомената в член 4, параграф 2 със следните цели:
  - а) приемане и изменения в работната програма;
  - б) определяне на критериите и съдържанието в конкурсите за предложения, в съответствие с целите, формулирани в член 1;
  - в) оценка на проектите, предложени за конкурсите за предложения за финансиране от страна на Общността, след преценка на приноса на Общността, равен на или по-голям от 1 милион евро;
  - г) всякакви отклонения от правилата, посочени в приложение II.
5. Комисията информира комитета, споменат в член 4, относно напредъка в изпълнението на Програмата.

### *Член 4*

#### **Комитет**

1. Комисията се подпомага в работата си от комитет.
2. В случаите, в които се прави препратка към настоящия параграф, се прилагат член 4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, като по-специално внимание се обръща на разпоредбите от член 8.

Периодът, посочен в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО се определя на три месеца.

3. Комитетът приема свой собствен процедурен правилник.

## *Член 5*

### **Мониторинг и оценка**

1. С цел обезпечаване целесъобразното използване на помощта от страна на Общността, Комисията прави необходимото действията съгласно настоящото Решение да бъдат предварително оценявани, развитието им да бъде следено и впоследствие да бъдат подлагани на нова оценка.
2. Комисията осъществява наблюдение и контрол върху изпълнението на проектите по тази Програма. Комисията оценява начина, по който проектите са се изпълнявали, както и резултатите от тяхното изпълнение с цел даване на преценка на това дали са постигнати първоначалните цели.
3. Комисията докладва по изпълнението на насоките на действие, упоменати в член 1, параграф 2, на Европейския парламент, на Съвета и на Европейския икономически и социален комитет, както и на Комитета по регионите най-късно до средата на 2006 година. В този контекст Комисията докладва относно съгласуваността на количествата за 2007 и 2008 г. с финансовата перспектива. Ако е приложимо, Комисията предприема необходимите стъпки в рамките на бюджетните процедури за 2007 и 2008 г. с цел обезпечаване на съгласуваността на годишните разпределения с финансовата перспектива. Комисията представя окончателен доклад с оценка в края на Програмата.
4. Комисията изпраща резултатите от своите количествени и качествени оценки на Европейския парламент и на Съвета заедно с подходящи предложения за изменения и допълнения в настоящото Решение. Резултатите се изпращат преди представянето на проекта за общ бюджет на Европейския съюз съответно за годините 2007 и 2009.

## *Член 6*

### **Финансова рамка**

1. Финансовата рамка за изпълнението на действията на Общността съгласно настоящото Решение за периода от 1 януари 2005 г. до 31 декември 2008 г. с настоящия документ се определя на 149 милиона евро, от които 55,6 милиона евро са разпределени за периода до 31 декември 2006 г..
2. За периода след 31 декември 2006 г. сумата се счита за потвърдена, ако е съгласувана за тази фаза с финансовата перспектива, валидна за периода, започващ през 2007 г.
3. Годишните разпределения за периода от 2005 до 2008 година се разрешават от бюджетния орган в рамките на лимитите, определени във финансовата перспектива. Примерна разбивка на разходите е дадена в приложение III.

Съставено в Страсбург на 9 март 2005 година.

*За Европейския парламент*

*Председател*

J. P. BORRELL FONTELLES

*За Съвета*

*Председател*

N. SCHMIT

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### Действия

#### I. УВОД

Общата цел на *eContentplus* е по-голямата достъпност, податливост на разработване и използваемост на цифровото съдържание в Европа като същевременно се улеснява създаването и разпространението на информация в области от обществен интерес на ниво на Общността.

Тя ще създаде по-добри условия за достъп и управление на цифровото съдържание и услугите в многоезичната и мултикултурна среда. Тя ще разшири избора на потребителите и ще подкрепя нови пътища за взаимодействие с подсиленото от знанията цифрово съдържание – белег, който се превръща в основен при засилване динамиката на съдържанието, пригодно за специфичен контекст (обучение, култура, хора със специални нужди и т.н.).

Програмата ще прокара пътя за структурната рамка за качествено цифрово съдържание в Европа – европейското пространство на цифровото съдържание – чрез улесняване прехвърлянето и обмяната на опит, най-добра практика и кръстосано оплодотворяване между различните сектори на съдържанието, доставчиците и потребителите на съдържание.

Предвиждат се три насоки за действия:

- а) улесняване достъпа, използването и експлоатацията на цифрово съдържание на ниво на Общността;
- б) улесняване повишаването на качеството и стимулирането на най-добрата практика, свързана с цифровото съдържание, между доставчиците и потребителите на цифровото съдържание, както и между различните сектори;
- в) усилване сътрудничеството между заинтересуваните лица в областта на цифровото съдържание и тяхната осведоменост.

#### II. НАСОКИ НА ДЕЙСТВИЕ

A. Улесняване достъпа, използването и експлоатацията на цифрово съдържание на ниво на Общността.

Дейностите, които предстои да бъдат осъществени в тази насока на действие, обхващат създаването на мрежи и сдружения между заинтересуваните лица като се насърчава създаването на нови услуги.

Целевите области са информацията в публичния сектор, пространствени данни, обучение и културно съдържание. По-особено внимание ще се отдели на следното:

а) подкрепа за по-широкото признание за значението на информацията в публичния сектор, нейната търговска стойност и свързаните с нейното използване социални последици. Дейностите подобряват ефективното трансгранично използване и експлоатация на информацията в публичния сектор между организации от публичния сектор и частни дружества, в това число, малки и средни предприятия, с оглед създаване на информационни продукти и услуги с добавена стойност;

б) насърчаване на по-широкото използване на пространствените данни от органите в публичния сектор, частните дружества, в това число, малки и средни предприятия, както и от гражданите чрез механизми за сътрудничество на европейско ниво. Дейностите следва да обхващат както технически, така и организационни въпроси, със стремеж за избягване на дублирания и недоразвити комплекти териториални данни. Те следва да подкрепят трансграничното сътрудничество като подпомагат координирането между плановите агенции и насърчават появата на нови услуги за мобилни потребители на европейско ниво. Освен това, те следва да подкрепят използването на открити стандарти;

в) насърчаване разпространението на европейски знания в центровете за цифрови обекти, за образователни и научни общности, както и на индивидуално ниво. Дейностите ще подкрепят създаването на трансевропейски посреднически услуги за цифрово образователно съдържание, заедно със свързани с него предприемачески модели. Освен това, дейностите следва също така да насърчават използването на открити стандарти наред със създаването на обширни потребителски групи чрез анализиране и изпитване на предварителни схеми за стандартизация и предварителна спецификация с оглед предаването на европейските многоезични и поликултурни аспекти в процеса на определяне на глобалните стандарти за цифровото образователно съдържание;

г) подкрепа появата на трансевропейска информационна инфраструктура за оценка и използване на висококачествени европейски цифрови културни и научни ресурси чрез свързването на виртуални библиотеки, памети на общности и т.н. Действията следва да обхващат координирани подходи към цифровизация и събирането, изграждането и съхранението на цифрови обекти и инвентари на културни и научни цифрови ресурси. Действията следва да подобрят достъпа до цифровите културни и научни активи чрез ефективни лицензионни схеми и колективно цялостно приоритетно отчитане на правата.

Б. Улесняване повишаването на качеството и стимулирането на най-добрата практика, свързана с цифровото съдържание, между доставчиците и потребителите на цифровото съдържание, както и между различните сектори

Дейностите, които предстои да се извършат в тази насока на действия, са предназначени да улеснят определянето и широкото разпространение на най-добрата практика при методите, процесите и операциите с оглед постигане на по-високо качество, по-висока ефективност и целесъобразност при създаването, използването и разпространението на цифрово съдържание.

Тези дейности обхващат експерименти, които демонстрират възможности за научна дейност, използване, повторно използване, съчетаване и взаимно сътрудничество в областта на цифровото съдържание в контекста на съществуващата правна рамка като още на най-ранен етап от протичането на процеса отговарят на изискванията на различни целеви групи и пазари във все по-многоезичната и мултикултурна среда като същевременно се разпростират извън простите локализационни технологии.

Тези дейности ще експлоатират ползите от подсилването на цифровото съдържание с машиночитаеми данни (добре дефинирани от семантична гледна точка метаданни, които се основават на съответната описателна терминология, речници и онтология).

Експериментите ще се провеждат по тематични кръгове. Неотменна част от експеримента ще бъде събирането, разпространението и междусекторното оплодотворяване на придобитите знания.

Целевите области на приложения са информация за публичния сектор, пространствени данни, цифровизирано образование и културно съдържание, както и научноизследователско съдържание.

#### **В. Усилване сътрудничеството между заинтересуваните лица в областта на цифровото съдържание и тяхната осведоменост**

Дейностите, които предстои да се провеждат в тази насока на действия, включват мерки, придружаващи съответното законодателство, свързано с цифровото съдържание, както и усилване и повишаване на сътрудничеството между заинтересуваните лица в областта на цифровото съдържание, както и изграждане на осведоменост. Тези дейности ще бъдат в подкрепа на разработването на бази за сравнение, инструменти за наблюдение, контрол и анализ, оценка за резултативността на програмата и разпространение на резултатите. С тяхна помощ ще се определят и анализират появяващите се възможности и проблеми (например, доверие, оценка на качеството, правото на интелектуална собственост в областта на образованието) и, по възможност, ще се предлагат решения.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### Средства за изпълнението на програмата

1. Комисията ще изпълнява програмата в съответствие с техническото съдържание, изложено в приложение I.

2. Програмата ще се изпълнява чрез непреки действия, в това число:

а) действия със съвместно финансиране

(i) Проекти, предназначени за увеличаване знанията с оглед подобряване съществуващите продукти, процеси и/или услуги, с цел посрещане нуждите, възникващи в резултат от прилагането на политиката на Общността. Финансиране то от страна на Общността обикновено не превишава 50% от стойността на проекта. На органите от публичния сектор могат да се възстановяват 2% от допълнителните разходи.

(ii) Действия в съответствие с най-добрата практика, свързани с разпространение на знания. Тези действия обикновено се осъществяват по тематични кръгове и се свързват посредством тематични мрежи. Приносът на Общността за мерките, предвидени по тази точка, ще се ограничава до преките разходи, за които се счита, че са необходими или целесъобразни с оглед постигане конкретните цели на действията.

(iii) Тематични мрежи: мрежи, предоставящи връзки за събиране на едно място голям брой различни заинтересувани лица в името на дадена технологична и организационна цел с оглед улесняване координацията на дейностите и прехвърлянето на знания. Тези мрежи е възможно да се свързват с действията в съответствие с най-добрата практика. Ще се предостави финансова подкрепа за допълнителни избираеми разходи за координиране и реализация на мрежата. Участието на Общността може да обхване допълнителните избираеми разходи, свързани с тези мерки.

б) съпътстващи мерки

Съпътстващите мерки ще допринесат за изпълнение на програмата или за подготовката на бъдещи дейности. Изключват се мерките, посветени на пускането на продуктите, процесите или услугите в серийно производство, на дейности, свързани с търговия и търговска реклама.

(i) Проучвания в подкрепа на програмата, включващи подготовка на бъдещи дейности.

(ii) Обмяна на информация, конференции, семинари, работни групи и други срещи и управление на групирани дейности.

(iii) Дейности, свързани с разпространение, информация и комуникация.

3. Изборът на действия, обхванати от съвместното финансиране, ще се основава на конкурси за предложения, публикувани на Интернет-страницата на Комисията в съответствие с действащите финансови разпоредби.

4. В молбите за финансова поддръжка от страна на Общността, там където е необходимо, следва да се предвиди финансов план, в който да са изброени всички компоненти на финансирането на проектите, в това число, финансовата поддръжка, искана от Общността, както и всякакви други искания за финансова подкрепа и субсидии от други източници.

5. Съпътстващите мерки ще се реализират посредством конкурси за предложения в съответствие с действащите финансови разпоредби.

### *ПРИЛОЖЕНИЕ III*

#### **Примерна разбивка на разходите**

1. Улесняване достъпа, използването и експлоатацията на цифрово съдържание на ниво на Общността 40 до 50%
2. Улесняване повишаването на качеството и стимулирането на най-добрата практика, свързана с цифровото съдържание, между доставчиците и потребителите на цифровото съдържание, както и между различните сектори 45 до 55%
3. усилване сътрудничеството между заинтересуваните лица в областта на цифровото съдържание и тяхната осведоменост 8 до 12%